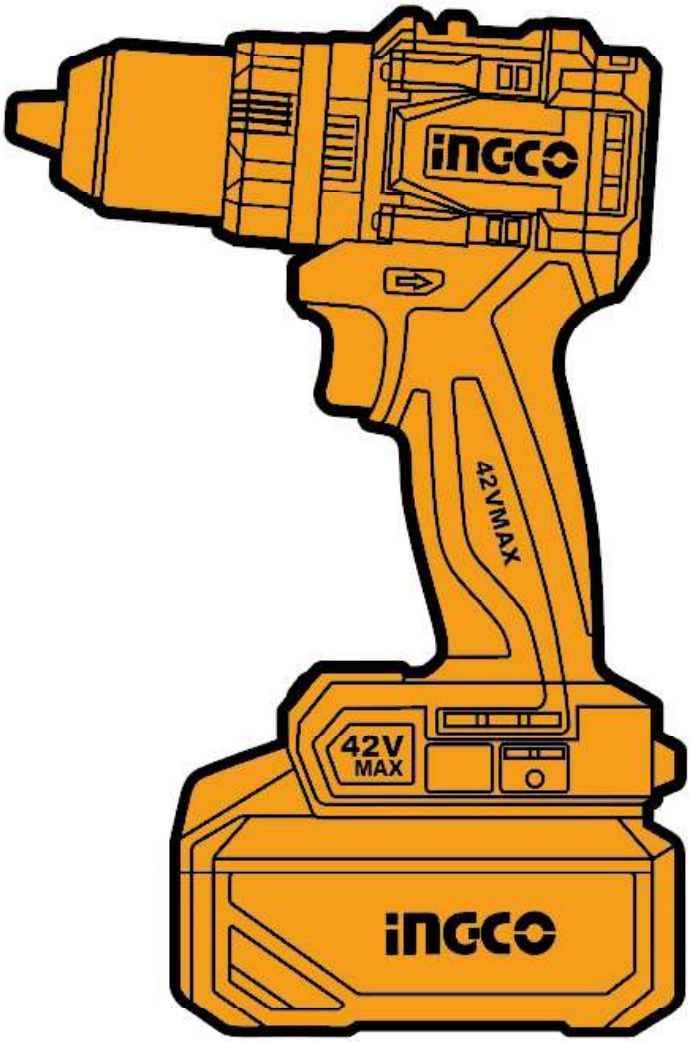
www.ingco.com

42V MAX

TRAPANO A PERCUSSIONE BRUSHLESS A BATTERIA



INNOVATED BY INGCO INDUSTRIAL INNOVATED BY INGCO

SCAN FOR VIDEO

CIDLI42698 CIDLI426981xy CIDLI42698xy
UCIDLI426981xy UCIDLI42698xy
x(blank,1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M)
y(blank,-1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)

PRODUCT MANUAL

Istruzioni originali

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ **AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.** *La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (con cavo) o all'utensile elettrico alimentato a batteria (senza fili).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.*

b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.*

c) **Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'utilizzo di un utensile elettrico.** *Le distrazioni possono farti perdere il controllo.*

2) Sicurezza elettrica

a) **Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici con messa a terra.** *Le spine non modificate e le prese adatte ridurranno il rischio di scosse elettriche.*

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** *C'è un aumento del rischio di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra.*

c) **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** *L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.*

d) **Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** *I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

e) **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto.** *L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il*

rischio di scosse elettriche.

f) **Se si utilizza un utensile elettrico in condizioni di umidità, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD).** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza personale

a) **Stai attento, osserva cosa stai facendo e usa il buon senso quando utilizzi un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** *Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.*

b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** *Dispositivi di protezione come una maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto o protezioni per l'udito utilizzati in condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.*

c) **Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegarlo alla fonte di alimentazione e/o al pacco batteria, sollevare o trasportare l'utensile.** *Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o alimentare utensili elettrici con l'interruttore acceso provoca incidenti.*

d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** *Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.*

e) **Non esagerare. Mantenere sempre una posizione e un equilibrio adeguati.** *Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

f) **Vestiti adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** *Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*

g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** *L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.*

h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli strumenti ti permetta di diventare compiacente e ignorare i principi di sicurezza degli strumenti.** *Un'azione negligente può causare gravi lesioni in*

una frazione di secondo.

4) Uso e cura degli utensili elettrici

a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per la propria applicazione.** *L'utensile elettrico corretto eseguirà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.*

b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e non lo spegne.** *Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*

c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.*

d) **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di utilizzare l'utensile elettrico.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.*

e) **Manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Verificare la presenza di disallineamenti o inceppamenti di parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso.** *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal tenuti.*

f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio sottoposti a corretta manutenzione con taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.*

g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte degli utensili, ecc. in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe creare una situazione pericolosa.*

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.*

5) Uso e cura degli utensili a batteria

a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** *Un caricabatterie adatto a un tipo di pacco batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batteria.*

b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con pacchi batteria appositamente designati.** *L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.*

c) **Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono stabilire un collegamento da un terminale all'altro.** *Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.*

d) **In condizioni abusive, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** *Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

e) **Non utilizzare un pacco batteria o uno strumento danneggiato o modificato.** *Le batterie danneggiate o modificate possono mostrare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.*

f) **Non esporre un pacco batteria o uno strumento al fuoco o a temperature eccessive.** *L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.*

g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** *Una carica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

6) Assistenza

a) **Far riparare l'utensile elettrico da un riparatore qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.** *Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.*

b) **Non riparare mai pacchi batteria danneggiati.** *La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori autorizzati*

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A BATTERIA

Conservare queste istruzioni.

⚠ CAUTELA!

Utilizzare solo batterie originali. *L'uso di batterie non originali o di batterie che sono state alterate può provocare lo scoppio della batteria con conseguenti incendi, lesioni personali e danni. Inoltre, invaliderà la garanzia per lo strumento e le aree cariche e buie inviteranno incidenti.*

⚠ AVVERTIMENTO!

a) **Non smontare, aprire o distruggere le celle secondarie o le batterie.**

b) **Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.** *L'uso della batteria da parte dei bambini deve essere supervisionato. Tenere in particolare le batterie piccole fuori dalla portata dei bambini piccoli.*

c) **Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di una cella o di una batteria.**

d) **Non esporre celle o batterie al calore o al fuoco.** *Evitare di riporlo alla luce diretta del sole.*

e) **Non cortocircuitare una cella o una batteria.** *Non conservare le celle o le batterie a casaccio in una scatola o in un cassetto dove potrebbero cortocircuitarsi a vicenda o essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.*

f) **Non rimuovere una cella o una batteria dalla confezione originale fino a quando non è necessario per l'uso.**

g) **Non sottoporre celle o batterie a urti meccanici.**

h) **In caso di perdita di una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi.** *In caso di contatto, lavare la zona interessata con abbondante acqua e consultare un medico.*

i) **Non utilizzare caricabatterie diversi da quelli specificamente forniti per l'uso con l'apparecchiatura.**

j) **Osservare i segni più (+) e meno (-) sulla cella, sulla batteria e sull'apparecchiatura e garantirne il corretto utilizzo.**

k) **Non utilizzare celle o batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.**

l) **Non mischiare celle di diversa fabbricazione, capacità, dimensione o tipo all'interno di un dispositivo.**

m) **Acquistare sempre la batteria consigliata dal produttore del dispositivo per l'apparecchiatura.**

n) **Mantenere le celle e le batterie pulite e asciutte.**
o) **Pulire i terminali della cella o della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.**
p) **Le celle secondarie e le batterie devono essere caricate prima dell'uso.** *Utilizzare sempre il caricabatterie corretto e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchiatura per le istruzioni di ricarica corrette.*
q) **Non lasciare una batteria in carica prolungata quando non è in uso.**
r) **Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le celle o le batterie per ottenere le massime prestazioni.**
s) **Conservare la documentazione originale del prodotto per riferimento futuro.**
t) **Utilizzare la cella o la batteria solo nell'applicazione per la quale è stata progettata.**
u) **Quando possibile, rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non è in uso.**
v) **Smaltire correttamente.**

Suggerimenti per mantenere la massima durata della batteria

a) **Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente.** *Interrompere sempre il funzionamento dell'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota una minore potenza dell'utensile.*
b) **Non ricaricare mai una cartuccia della batteria completamente carica**. *Il sovraccarico riduce la durata della batteria.*
c) **Caricare la cartuccia della batteria a temperatura ambiente a 10°C-40°C (50°F-104°F).** *Lasciare raffreddare una cartuccia della batteria calda prima di caricarla.*
d) **Caricare la cartuccia della batteria se non la si utilizza per un lungo periodo (più di sei mesi).**

Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

a) **Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze sul caricabatteria, sulla batteria e/o sul prodotto che utilizza la batteria.**
b) **Non smontare la cartuccia della batteria.**

c) **Se il tempo di funzionamento è diventato eccessivamente breve, interrompere immediatamente il funzionamento.** *Potrebbe comportare il rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.*

d) **Se l'elettrolito viene a contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico**. *Potrebbe causare la perdita della vista.*

e) **Non cortocircuitare la cartuccia della batteria**:
   - *Non toccare i terminali con materiale conduttivo.*
   - *Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.*
   - *Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.*
   - *Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.*

f) **Non conservare lo strumento e la cartuccia della batteria in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare i 50°C (122°F).**

g) **Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata.** *La cartuccia della batteria può esplodere in un incendio.*

h) **Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.**

i) **Non utilizzare una batteria danneggiata.**

j) **Seguire le normative locali relative allo smaltimento della batteria.**

Sistema di protezione utensile/batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione utensile/batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per prolungare la durata dell'utensile e della batteria. L'utensile si fermerà automaticamente durante il funzionamento se l'utensile o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

Protezione da sovraccarico

Quando la batteria viene azionata in modo tale da farle assorbire una corrente anormalmente elevata, l'utensile si arresta automaticamente senza alcuna indicazione. In questa situazione, spegnere lo strumento e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico dello strumento. Quindi accendere lo strumento per riavviare.

Protezione da surriscaldamento

Quando l'utensile/la batteria è surriscaldato, l'utensile si arresta automaticamente.

In questa situazione, lasciare raffreddare l'utensile/la batteria prima di riaccenderlo.

Trasporto

Le batterie sono conformi a tutte le normative di spedizione applicabili come prescritto dal settore e dagli standard legali (per ulteriori informazioni, verificare con il produttore).

Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente in contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un cortocircuito.

Le informazioni fornite in questa sezione del manuale sono fornite in buona fede e ritenute accurate al momento della creazione del documento. Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia, espressa o implicita. È responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività siano conformi alle normative applicabili.

Tutela dell'ambiente

Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se un giorno dovessi scoprire che il tuo prodotto deve essere sostituito, o se non ti serve più, non smaltirlo con i rifiuti domestici. Rendere questo prodotto disponibile per la raccolta differenziata.

La raccolta differenziata dei prodotti usati e degli imballaggi consente di riciclare e riutilizzare i materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

Le normative locali possono prevedere la raccolta differenziata dei prodotti elettrici domestici, presso le discariche urbane o dal rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

Batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non riesce a produrre energia sufficiente per lavori che prima erano facilmente eseguibili. Al termine della sua vita tecnica, smaltirlo con la dovuta cura per il nostro ambiente:

- Scaricare completamente la batteria, quindi rimuoverla dall'utensile.
- Le celle agli ioni di litio sono riciclabili. Portali al tuo rivenditore o a una stazione di riciclaggio locale. I pacchi batteria raccolti verranno riciclati o smaltiti correttamente

I SIMBOLI NEL MANUALE DI ISTRUZIONI

	Doppio isolamento per una protezione aggiuntiva
	Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
	Conformità CE.
	Avviso di sicurezza. Si prega di utilizzare solo gli accessori supportati dal produttore.
	Indossare occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e maschera antipolvere.
	I prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono strutture. Verificare con l'autorità locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.
	Ricarica della batteria solo al di sotto di 40°C
	Riciclare sempre le batterie.
	Non distruggere la batteria con il fuoco.
	Non esporre la batteria all'acqua

AVVISO DI SICUREZZA AGGIUNTIVO

Avvertenze di sicurezza per trapano a percussione a batteria

1) Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

a) **Indossare protezioni per le orecchie durante la perforazione a percussione.** *L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.*

b) **Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio o i dispositivi di fissaggio possono entrare in contatto con cavi nascosti o.** *L'accessorio di taglio o i dispositivi di fissaggio che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono mettere "in tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica all'operatore.*

2. Istruzioni di sicurezza quando si utilizzano punte da trapano lunghe

a) **Non operare mai a una velocità superiore alla velocità massima nominale della punta del trapano.** *A velocità più elevate, è probabile che la punta si pieghi se lasciata ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo, provocando lesioni personali.*

b) **Iniziare sempre a forare a bassa velocità e con la punta della punta a contatto con il pezzo.** *A velocità più elevate, è probabile che la punta si pieghi se lasciata ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo, provocando lesioni personali.*

c) **Applicare pressione solo in linea diretta con la punta e non applicare una pressione eccessiva.** *Le punte possono piegarsi causando rotture o perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.*

RISCHI RESIDUI

Anche quando l'utensile elettrico viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui. I seguenti pericoli possono sorgere in relazione alla costruzione e al design dell'utensile elettrico:

a) Difetti di salute derivanti dall'emissione di vibrazioni se l'utensile elettrico viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato o non adeguatamente gestito e sottoposto a corretta manutenzione.

b) Lesioni e danni materiali dovuti a accessori rotti che vengono improvvisamente danneggiati.

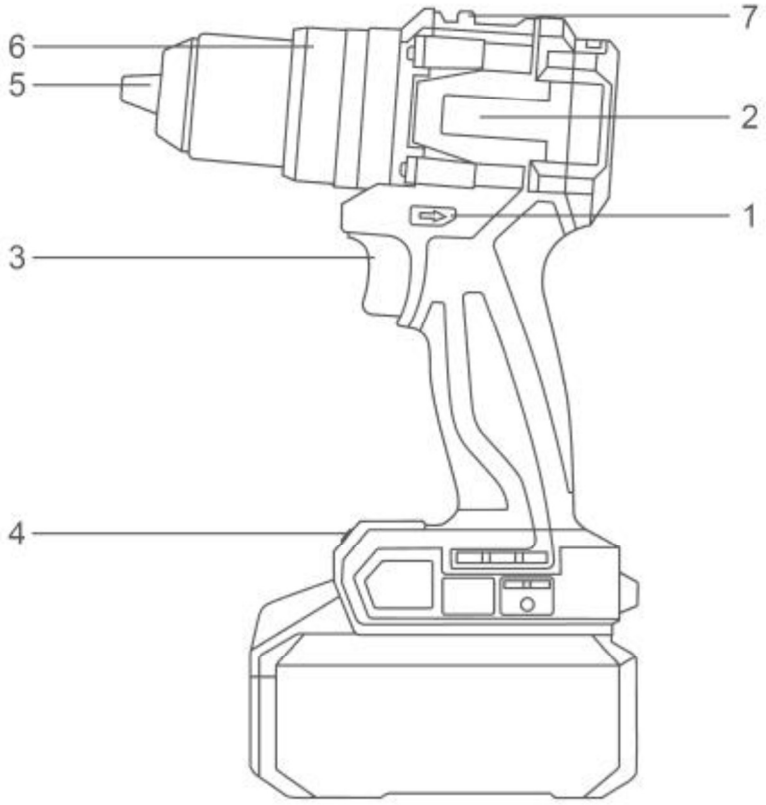
⚠ **AVVERTIMENTO! Questo utensile elettrico produce un campo**

elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo può in alcune circostanze interferire con gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questo utensile elettrico.

DESTINAZIONE D'USO

Il trapano a percussione è progettato per applicazioni di foratura, avvitamento e foratura a percussione.

INDICAZIONI



Componenti

1. Leva dell'interruttore di inversione
2. Motore brushless
3. Interruttore
4. Lampada
5. Punta
6. Anello di regolazione della coppia di torsione
7. Leva di cambio velocità

Specifiche tecniche

Modello n.	CIDLI42698 CIDLI426981xy CIDLI42698xy	UCIDLI426981xy UCIDLI42698xy
Voltaggio	42V	42V
Impostazioni meccaniche della velocità	2	2
Velocità variabile a vuoto	0-500/0-2000/min	0-500/0-2000/min
Tasso di impatto	30000/min	30000/min
Impostazioni di coppia	22+1+1	22+1+1
Forza di coppia massima	69 Nm	69 Nm
Capacità del mandrino autoserrante	13 millimetri	1/2˝

Modello n. NOTA: x (vuoto, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M); y (vuoto, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)

- A causa del nostro continuo programma di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.
- Le specifiche e la cartuccia della batteria possono differire da paese a paese.

Informazioni su rumore/vibrazioni

L'emissione di rumore, misurata in conformità alla **norma EN62841-2-1:**

Livello di pressione sonora	LpA	94,0 dB (A)
Livello di potenza sonora	LwA	102,0 dB (A)
Incertezza	K	5 dB (A)

Indossare protezioni per l'udito!

Il valore totale della vibrazione e la sua incertezza determinati secondo **EN62841-2-1:**

Trapano a percussione

Valore di emissione delle vibrazioni (foratura nel metallo)	ah. D	1,2 m/s2
Valore di emissione delle vibrazioni (perforazione a percussione nel calcestruzzo)	ah.ID	9,9 m/s2
Incertezza	K	1,5 m/s2

Che il valore totale della vibrazione dichiarato sia stato misurato in conformità con un metodo di prova standard e possa essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro.

Che il valore totale delle vibrazioni dichiarato possa essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ **AVVERTIMENTO!**

- **Che l'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può differire dal valore totale dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile;**
- **Identificare le misure di sicurezza a tutela dell'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile è spento e quando è inattivo oltre al tempo di attivazione).**

⚠ AVVERTIMENTO!

Utilizzare solo la batteria e il caricabatteria originali come di seguito per questo utensile elettrico:

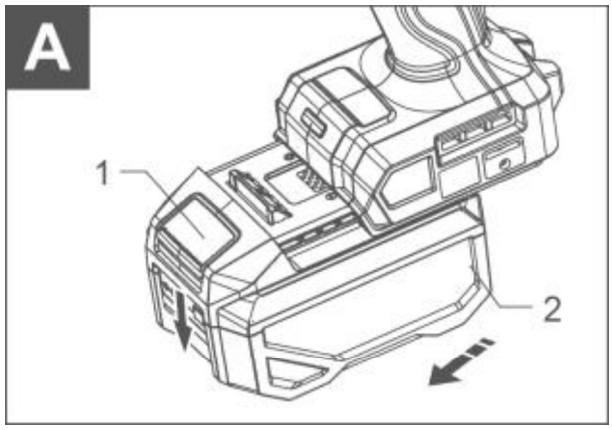
Prodotto	**Batteria**		
Modello n.	Batteria	Tensione nominale	Capacità nominale
FBLI42201 FBLI42201xy	Ioni di litio	37 V c.c., 42V max	2,0 Ah
FBLI42251 FBLI42251xy			2,5 Ah
FBLI42401 FBLI42401xy			4,0 Ah

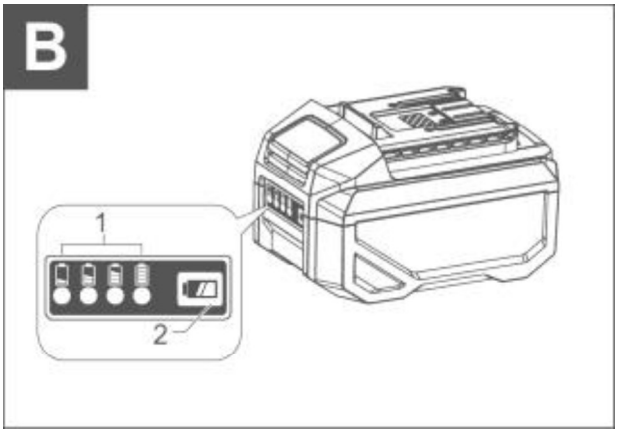
Modello n. NOTA: x (vuoto, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M); y (vuoto, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)

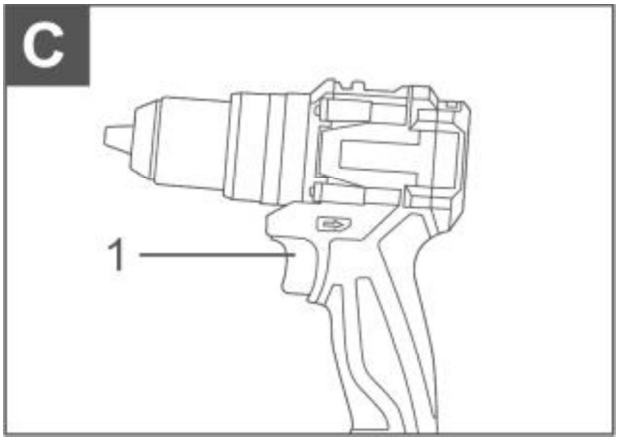
Prodotto	**Caricabatteria**			
Modello n.	Potenza in ingresso	Tensione di ingresso	Tensione nominale di uscita	Corrente nominale di uscita
FCLI42021 FCLI42021xy	105W	220-240V ~50/60Hz	42V c.c.	2A
UFCLI42021 UFCLI42021xy		110-120V ~50/60Hz		
FCLI42041 FCLI42041xy	210W	220-240V ~50/60Hz	42V c.c.	4A
UFCLI42041 UFCLI42041xy		110-120V ~50/60Hz		

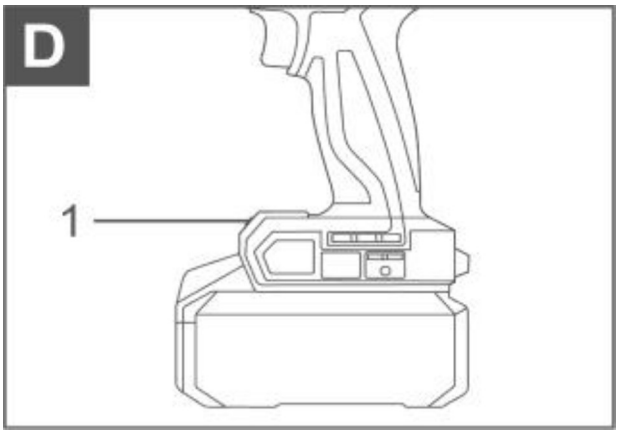
Modello n. NOTA: x (vuoto, 1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M); y (vuoto, -1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M

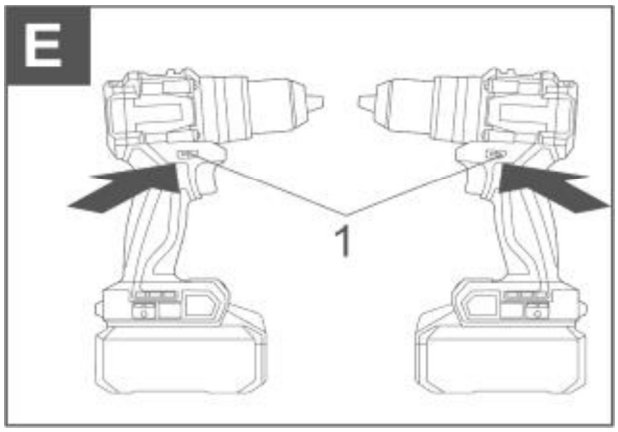
IMMAGINE DEL FUNZIONAMENTO

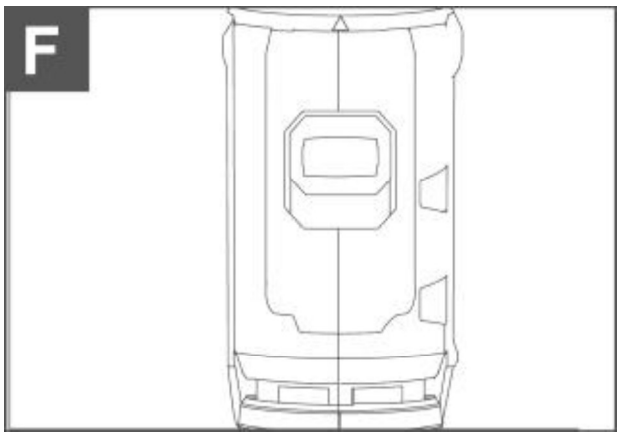


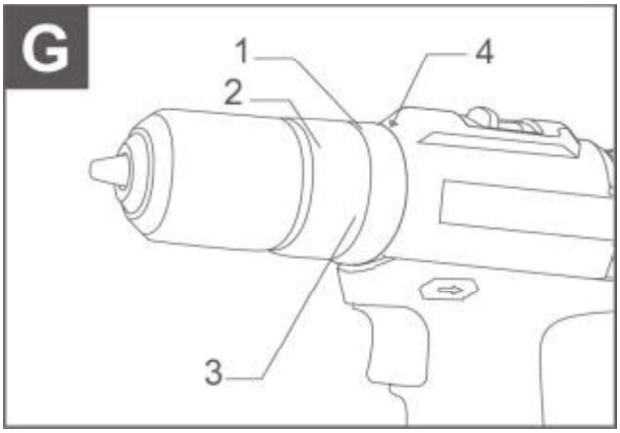












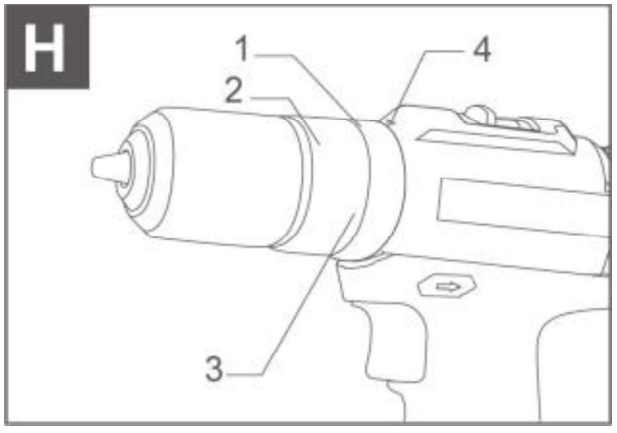
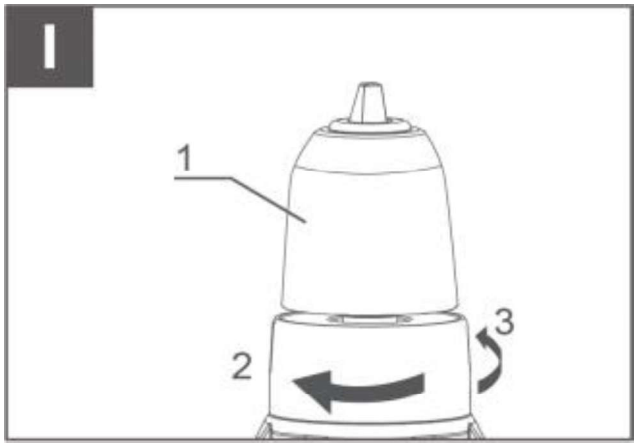
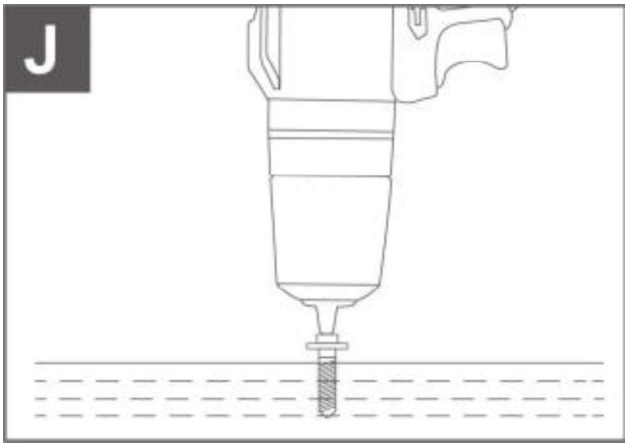


IMMAGINE DEL FUNZIONAMENTO





DESCRIZIONE DELLA FUNZIONE

⚠ CAUTELA!

Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di regolare o controllare il funzionamento dell'utensile.

Sicurezza elettrica

Installazione o rimozione della cartuccia della batteria (vedere la Figura A)

Figura A: 1. Pulsante 2. Cartuccia batteria

⚠ CAUTELA!

- **Spegnere sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.**
- **Tenere saldamente lo strumento e la cartuccia della batteria durante l'installazione o la rimozione della cartuccia della batteria. Se non si tengono saldamente l'utensile e la cartuccia della batteria, possono scivolare via dalle mani e causare danni all'utensile e alla cartuccia della batteria e lesioni personali.**

Per rimuovere la cartuccia della batteria, estrarla dall'utensile mentre si fa scorrere il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia. Per installare la cartuccia della batteria, allineare la linguetta sulla cartuccia della batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scorrere in posizione. Inseriscilo fino in fondo finché non si blocca in posizione con un piccolo clic. Se riesci a vedere l'indicatore rosso sul lato superiore del pulsante, significa che non è completamente bloccato.

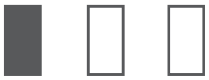
⚠ CAUTELA!

- **Installare sempre completamente la cartuccia della batteria fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni all'utente o alle persone intorno a sé.**
- **Non installare la cartuccia della batteria con la forza. Se la cartuccia non scorre facilmente, significa che non è stata inserita correttamente.**

Indicazione della capacità residua della batteria (vedi Figura B)

Figura B: 1. Spie luminose 2. Pulsante di verifica

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la capacità residua della batteria. Le spie si accendono per alcuni secondi.

Indicatori		Capacità residua
Illuminato	Spento	
		• >80%
		• Dal 30% all'80%
		• <30%

NOTA: A seconda delle condizioni di utilizzo e della temperatura ambiente, l'indicazione può differire leggermente dalla capacità effettiva.

Azione dell'interruttore (vedi Figura C)

Figura C: 1. Interruttore grilletto

⚠ **CAUTELA!**

- **Prima di inserire la cartuccia della batteria nell'utensile, controllare sempre che il grilletto dell'interruttore si attivi correttamente e ritorni in posizione "OFF" quando viene rilasciato.**
- **Per avviare lo strumento, è sufficiente premere il grilletto dell'interruttore. La velocità dell'utensile aumenta aumentando la pressione sul grilletto dell'interruttore. Rilasciare il grilletto dell'interruttore per arrestarlo.**

Freno elettrico

Questo strumento è dotato di un freno elettrico. Se l'utensile non si ferma rapidamente dopo il rilascio del grilletto dell'interruttore, farlo riparare presso un centro di assistenza.

Accensione della lampada anteriore (vedi Figura D)

Figura D: 1. Lampada

⚠ **CAUTELA!**

Non guardare direttamente la fonte di luce.

Tirare il grilletto dell'interruttore per accendere la lampada. La lampada continua ad accendersi mentre si preme il grilletto dell'interruttore. La lampada si spegne 10 - 15 secondi dopo aver rilasciato il grilletto.

NOTA: Utilizzare un panno asciutto per rimuovere lo sporco dalla lente della lampada. Fare attenzione a non graffiare la lente della lampada, altrimenti l'illuminazione potrebbe diminuire.

Azione dell'interruttore di inversione (vedi Figura E)

Figura E: 1. Leva dell'interruttore di inversione

⚠ **CAUTELA!**

- **Controllare sempre il senso di rotazione prima dell'uso.**
- **Utilizzare l'interruttore di inversione solo dopo che l'utensile si è completamente fermato. La modifica del senso di rotazione prima dell'arresto dell'utensile può danneggiare l'utensile.**
- **Quando non si utilizza l'utensile, impostare sempre la leva dell'interruttore di inversione in posizione neutra.**

Questo strumento è dotato di un interruttore di inversione per cambiare il senso di rotazione. Premere la leva dell'interruttore di inversione dal lato A per la rotazione in senso orario o dal lato B per la rotazione in senso antiorario. Quando la leva dell'interruttore di inversione è in posizione neutra, non è possibile premere il grilletto dell'interruttore.

Cambio di velocità (vedi Figura F)

Figura F: 1. Leva di cambio velocità

⚠ **CAUTELA!**

- **Impostare sempre la leva di cambio velocità completamente nella posizione corretta. Se si aziona l'utensile con la leva di cambio velocità posizionata a metà tra il lato "1" e il lato "2", l'utensile potrebbe danneggiarsi.**
- **Non utilizzare la leva di cambio velocità mentre l'utensile è in funzione. Lo strumento potrebbe danneggiarsi.**

Posizione della leva di cambio velocità	Velocità	Coppia	Funzionamento applicabile
1	Basso	Alto	Operazioni di carico pesante
2	Alto	Basso	Operazione di carico leggero

Per modificare la velocità, spegnere prima l'utensile. Selezionare il lato "2" per l'alta velocità o "1" per la bassa velocità ma la coppia elevata. Assicurarsi che la leva di cambio velocità sia impostata nella posizione corretta prima dell'uso. Se la velocità dell'utensile diminuisce notevolmente durante l'operazione con "2", far scorrere la leva su "1" e riavviare l'operazione.

Selezione della modalità di azione (vedi Figura G)

Figura G: 1. Anello di modifica della modalità di azione 2. Anello di regolazione 3. Graduazione 4. Freccia

Questo strumento ha tre modalità di azione.

- Modalità di foratura (solo rotazione)
- Modalità di perforazione a percussione (rotazione con martellamento)
- Modalità di avvitamento (rotazione con frizione) Selezionare una modalità adatta al proprio lavoro. Ruotare l'anello di modifica della modalità di azione e allineare il segno selezionato con la freccia sul corpo dell'utensile.

Regolazione della coppia di serraggio (vedi Figura H)

Figura H: 1. Anello di modifica della modalità di azione 2. Anello di regolazione 3. Graduazione 4. Freccia

La coppia di serraggio può essere regolata passo dopo passo ruotando l'anello di regolazione. Allineare le graduazioni con la freccia sul corpo dell'utensile. È possibile ottenere la coppia di serraggio minima a 1 e la coppia massima (vedi specifiche). Prima dell'operazione effettiva, avvitare una vite di prova nel materiale o in un pezzo di materiale duplicato per determinare quale livello di coppia è richiesto per una particolare applicazione.

Assemblaggio

⚠ CAUTELA!

Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria

sia stata rimossa prima di eseguire qualsiasi intervento sull'utensile.

Installazione o rimozione della punta del cacciavite/punta del trapano (vedere la Figura I)

Figura I: 1. Manicotto 2. Chiuso 3. Aperto

Ruotare il manicotto in senso antiorario per aprire le ganasce del mandrino. Posizionare la punta del driver/punta del trapano nel mandrino fino in fondo. Ruotare il manicotto in senso orario per serrare il mandrino. Per rimuovere la punta del cacciavite/punta del trapano, ruotare il manicotto in senso antiorario.

OPERAZIONE

⚠ CAUTELA!

Inserire sempre la cartuccia della batteria fino in fondo finché non si blocca in posizione. Se riesci a vedere la parte rossa sul lato superiore del pulsante, significa che non è completamente bloccato. Inserirlo completamente fino a quando la parte rossa non è più visibile. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni all'utente o alle persone intorno a sé. con una mano sull'impugnatura e l'altra mano sul fondo della cartuccia della batteria per controllare l'azione di torsione.

Operazione di avvitamento (vedi Figura J)

⚠ CAUTELA!

- **Regolare l'anello di regolazione al livello di coppia corretto per il proprio lavoro.**
- **Assicurarsi che la punta del cacciavite sia inserita diritta nella testa della vite, altrimenti la vite e/o la punta del cacciavite potrebbero danneggiarsi.**

Posizionare la punta della punta del cacciavite nella testa della vite e applicare pressione sull'utensile. Avviare l'utensile lentamente e quindi aumentare gradualmente la velocità. Rilasciare i grilletti dell'interruttore non appena la frizione si inserisce.

Quando si avvita una vite per legno, praticare un foro pilota pari a 2/3 del diametro della vite. Facilita l'azionamento e previene la spaccatura del pezzo.

Operazione di perforazione a percussione

⚠ CAUTELA!

C'è una forza di torsione tremenda e improvvisa esercitata sull'utensile/punta del trapano al momento della rottura del foro, quando il foro si ostruisce con trucioli e particelle o quando colpisce le barre di armatura incorporate nel calcestruzzo.

Innanzitutto, ruotare l'anello di modifica della modalità di azione in modo che la freccia sul corpo dell'utensile punti verso la marcatura. Per questa operazione, l'anello di regolazione può essere allineato in qualsiasi livello di coppia.

Assicurati di utilizzare una punta da trapano con punta in carburo di tungsteno. Posizionare la punta del trapano nella posizione desiderata per il foro, quindi premere il grilletto dell'interruttore. Non forzare l'utensile. Una leggera pressione dà i migliori risultati. Tenere l'utensile in posizione ed evitare che scivoli via dal foro. Non applicare più pressione quando il foro si ostruisce con trucioli o particelle. Invece, far funzionare l'utensile al minimo, quindi rimuovere parzialmente la punta del trapano dal foro. Ripetendo l'operazione più volte, il foro verrà pulito e la normale perforazione potrà essere ripresa.

Operazione di foratura

Innanzitutto, ruotare l'anello di regolazione in modo che l'indicatore punti verso la marcatura. Quindi procedi come segue.

Foratura nel legno

Quando si fora il legno, i migliori risultati si ottengono con punte per legno dotate di vite guida. La vite guida facilita la perforazione tirando la punta del trapano nel pezzo.

Foratura nel metallo

Per evitare che la punta del trapano scivoli quando si inizia un foro, praticare una rientranza con un punzone centrale e un martello nel punto da forare. Posizionare la punta della punta del trapano nella rientranza e iniziare a forare. Utilizzare un lubrificante da taglio quando si forano i metalli. Le eccezioni sono il ferro e l'ottone che devono essere forati a secco.

⚠ CAUTELA!

- **Una pressione eccessiva sull'utensile non accelererà la foratura. In effetti, questa pressione eccessiva servirà solo a danneggiare la punta della**

punta del trapano, diminuire le prestazioni dell'utensile e ridurre la durata dell'utensile.

- **Tenere saldamente l'utensile e prestare attenzione quando la punta del trapano inizia a sfondare il pezzo. C'è un'enorme forza esercitata sull'utensile/punta del trapano al momento della rottura del foro.**
- **Una punta da trapano bloccata può essere rimossa semplicemente impostando l'interruttore di inversione sulla rotazione inversa per tornare indietro. Tuttavia, lo strumento potrebbe arretrare bruscamente se non lo si tiene saldamente.**
- **Fissare sempre i pezzi piccoli in una morsa o in un dispositivo di fissaggio simile.**
- **Se lo strumento viene utilizzato continuamente fino a quando la cartuccia della batteria non si è scaricata, lasciare riposare lo strumento per 15 minuti prima di procedere con una batteria nuova.**

MANUTENZIONE & MALFUNZIONAMENTI

Possibili malfunzionamenti e modalità della loro eliminazione

Disfunzione	Probabili cause	Azioni
Quando la macchina è accesa, il motore elettrico non funziona.	● Guasto dell'interruttore ● Il cavo di alimentazione o il cablaggio sono rotti, la spina del cavo non funziona correttamente; ● Nessun contatto della spazzola con il collettore; ● Usura/danneggiamento delle spazzole	Scollegare la macchina dalla rete elettrica e rivolgersi a uno specialista qualificato.
Formazione di fuoco circolare sul collettore	● Usura/danneggiamento della spazzola del portaspazzole; ● Malfunzionamento della bobina	Scollegare la macchina dalla rete elettrica e rivolgersi a uno specialista qualificato. Si prega di non riparare la macchina da soli.
Durante il lavoro, dalle aperture di ventilazione fuoriesce fumo o odore di bruciato.	● Malfunzionamento della bobina del motore elettrico; ● Malfunzionamento della parte elettrica dell'utensile.	
Aumento del rumore nel cambio	● Usura/rottura di ingranaggi o cuscinetti	
Quando la macchina è accesa, il mandrino non ruota	● Guasto al cambio.	

Criteri di stato critico

Criteri di stato critico	Probabili cause	Azioni
Crepe sulle superfici delle parti dei cuscinetti	Deformazione del metallo	Scollegare la macchina dalla rete elettrica e rivolgersi a uno specialista qualificato. Si prega di non riparare la macchina da soli.
Il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati	Sovraccarico o rottura	
Usura eccessiva o danni al motore o al meccanismo di riduzione	Deformazione del metallo	

Criteri di stato critico

Elenco dei guasti critici	Azioni
Scintille del motore elettrico	È necessario rivolgersi ad uno specialis
La comparsa di rumore estraneo	È necessario rivolgersi ad uno specialista

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

XONE S.r.l.

Certifica che il progetto e la realizzazione di questo prodotto

Marca: INGCO TOOLS

Modello: CIDLI426981E

Descrizione: TRAPANO A PERCUSSIONE BRUSHLESS A BATTERIA

Anno di fabbricazione 2025

E' conforme alle seguenti direttive:

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU

Soddisfa, ove pertinenti, i requisiti delle seguenti norme tecniche:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

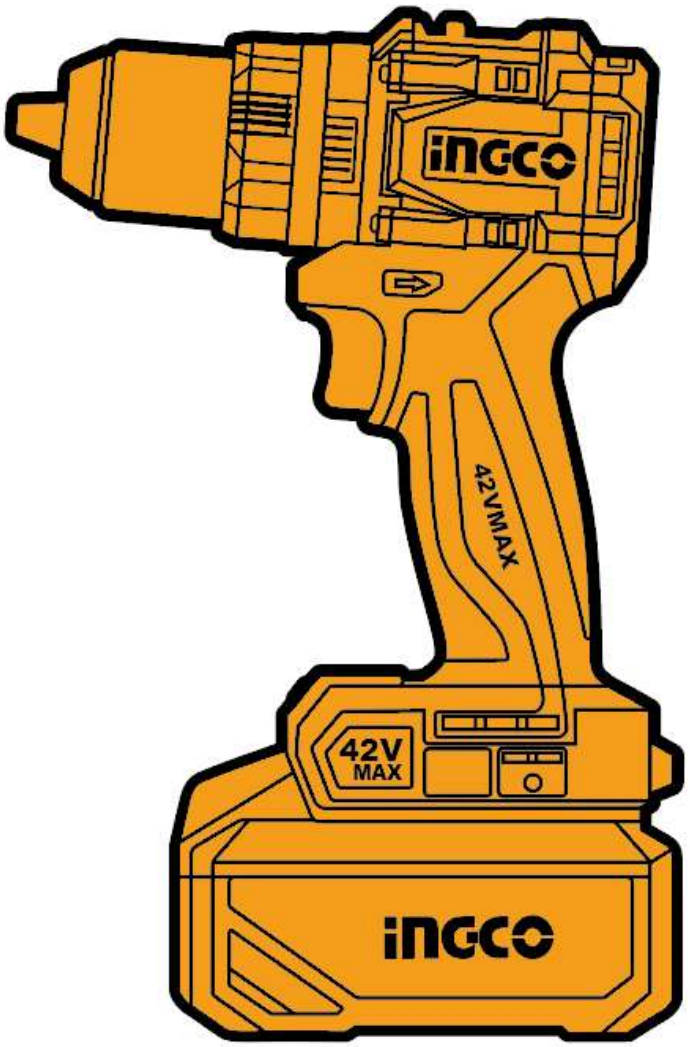
Responsabile fascicolo tecnico: Carlo Perrone

XONE s.r.l.

S.S. 172 per Martina Franca n 7600 – Zona PIP, 74123 TARANTO



www.ingco.com



Il presente manuale è una
traduzione dall'originale della
INGCO TOOLS CO., LIMITED

XONE SRL
S.S. 172 per Martina Franca, 7600
74123 Taranto

22
PAP

INGCO Global www.ingco.com

MADE IN CHINA 0225.V01

NEWWAY TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LIMITED
No. 20 Dagang Road, Fuqiao Town, Taicang City, China